

Galatians 2

Interlinear Bible — King James Version

Greek text with English translation and Strong's numbers

1 Then fourteen years after I went up again to Jerusalem with Barnabas, and took Titus with me also.

Ἐπειτα διὰ δεκατεσσάρων ἐτῶν πάλιν ἀνέβην
Then **after** **fourteen** **years** **again** **I went up**
G1899 G1223 G1180 G2094 G3825 G305
εἰς Ἱεροσόλυμα μετὰ Βαρναβᾶ συμπαραλαβὼν
to **Jerusalem** **with** **Barnabas** **and took**
G1519 G2414 G3326 G921 G4838
καὶ Τίτον·
also **Titus**
G2532 G5103

2 And I went up by revelation, and communicated unto them that gospel which I preach among the Gentiles, but privately to them which were of reputation, lest by any means I should run, or had run, in vain.

ἀνέβην δὲ κατ' ἀποκάλυψιν· καὶ ἀνεθέμην
I went up **And** **by** **revelation** **and** **communicated**
G305 G1161 G2596 G602 G2532 G394
αὐτοῖς τὸ εὐαγγέλιον ὃ κηρύσσω ἐν τοῖς
unto them **that gospel** **which** **I preach** **among**
G846 G3588 G2098 G3739 G2784 G1722 G3588
ἔθνεσιν κατ' ἰδίαν δὲ τοῖς δοκοῦσιν
the Gentiles **by** **And** **to them which were of reputation**
G1484 G2596 G2398 G1161 G3588 G1380
μήπως εἰς κενὸν ἔδραμον ἢ ἔδραμον
lest by any means **in** **vain** **I should run** **or** **I should run**
G3381 G1519 G2756 G5143 G2228 G5143

3 But neither Titus, who was with me, being a Greek, was compelled to be circumcised:

ἀλλ' οὐδὲ Τίτος ὁ σὺν ἐμοί Ἕλλην ὢν
But neither Titus who was with me a Greek being
G235 G3761 G5103 G3588 G4862 G1698 G1672 G5607
ἤναγκάσθη περιτμηθῆναι·
was compelled to be circumcised
G315 G4059

4 And that because of false brethren unawares brought in, who came in privily to spy out our liberty which we have in Christ Jesus, that they might bring us into bondage:

διὰ δὲ τοὺς παρεισάκτους ψευδαδέλφους
that because of And unawares brought in false brethren
G1223 G1161 G3588 G3920 G5569
οἵτινες παρεισῆλθον κατασκοπῆσαι τὴν
who came in privily to spy out
G3748 G3922 G2684 G3588

ἐλευθερίαν ἡμῶν ἣν ἔχομεν ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ
liberty our which we have in Christ Jesus
G1657 G2257 G3739 G2192 G1722 G5547 G2424

ἵνα ἡμᾶς καταδουλώσωνται
that us into bondage
G2443 G2248 G2615

5 To whom we gave place by subjection, no, not for an hour; that the truth of the gospel might continue with you.

οἷς οὐδὲ πρὸς ὥραν εἵξαμεν τῇ ὑποταγῇ ἵνα
To whom no not for an hour we gave place by subjection that
G3739 G3761 G4314 G5610 G1502 G3588 G5292 G2443

ἡ ἀλήθεια τοῦ εὐαγγελίου διαμείνη πρὸς
the truth of the gospel might continue for
G3588 G225 G3588 G2098 G1265 G4314

ὑμᾶς
you
G5209

6 But of these who seemed to be somewhat, (whatsoever they were, it maketh no matter to me: God accepteth no man's person:) for they who seemed to be somewhat in conference added nothing to me:

ἀπὸ δὲ τῶν δοκοῦντες εἶναί τι ὅποιοί
of But G3588 these who seemed to be somewhat (whatsoever
G575 G1161 G1380 G1511 G5100 G3697
ποτε ἦσαν οὐδὲν μοι διαφέρει· πρόσωπον θεὸς
G4218 they were no to me it maketh person God
G2258 G3762 G3427 G1308 G4383 G2316
ἀνθρώπου οὐ λαμβάνει ἐμοὶ γὰρ οἱ δοκοῦντες
man's no accepteth to me for G3588 these who seemed
G444 G3756 G2983 G1698 G1063 G1380
οὐδὲν προσανέθεντο
no to be somewhat in conference added
G3762 G4323

7 But contrariwise, when they saw that the gospel of the uncircumcision was committed unto me, as the gospel of the circumcision was unto Peter;

ἀλλὰ τὸναντίον ἰδόντες ὅτι πεπίστευμαι τὸ
But contrariwise when they saw that was committed unto me G3588
G235 G5121 G1492 G3754 G4100
εὐαγγέλιον τῆς ἀκροβυστίας καθὼς Πέτρος
the gospel G3588 of the uncircumcision as was unto Peter
G2098 G203 G2531 G4074
τῆς περιτομῆς
G3588 the gospel of the circumcision
G4061

8 (For he that wrought effectually in Peter to the apostleship of the circumcision, the same was mighty in me toward the Gentiles:)

ὁ γὰρ ἐνήργησεν Πέτρῳ εἰς ἀποστολὴν τῆς
G3588 (For G1063 he that wrought effectually G1754 in Peter G4074 to G1519 the apostleship G651 G3588
περιτομῆς ἐνήργησεν καὶ ἐμοὶ εἰς τὰ
of the circumcision G4061 he that wrought effectually G1754 the same G2532 in me G1698 to G1519 G3588
ἔθνη
the Gentiles G1484

9 And when James, Cephas, and John, who seemed to be pillars, perceived the grace that was given unto me, they gave to me and Barnabas the right hands of fellowship; that we should go unto the heathen, and they unto the circumcision.

καὶ γνόντες τὴν χάριν τὴν ἔδωκαν μοι
And G2532 perceived G1097 who G3588 the grace G5485 who G3588 that was given G1325 unto me G3427
Ἰάκωβος καὶ Κηφᾶς καὶ Ἰωάννης τὴν
when James G2385 And G2532 Cephas G2786 And G2532 John G2491 who G3588
δοκοῦντες στῦλοι εἶναι δεξιὰς ἔδωκαν ἐμοὶ
seemed G1380 pillars G4769 to be G1511 the right hands G1188 that was given G1325 to me G1698
καὶ Βαρναβᾶ κοινωνίας ἵνα ἡμεῖς εἰς τὴν
And G2532 Barnabas G921 of fellowship G2842 that G2443 we G2249 should go unto G1519 who G3588
ἔθνη αὐτοὶ δὲ εἰς τὴν περιτομήν.
the heathen G1484 G846 and G1161 should go unto G1519 who G3588 the circumcision G4061

10 Only they would that we should remember the poor; the same which I also was forward to do.

μόνον τῶν πτωχῶν ἵνα μνημονεύωμεν ὃ
Only G3440 G3588 **the poor** G4434 **they would that** G2443 **we should remember** G3421 **which** G3739
καὶ ἐσπούδασα αὐτὸ τοῦτο ποιῆσαι
also G2532 **I** G4704 G846 **the same** G5124 **to do** G4160

11 But when Peter was come to Antioch, I withstood him to the face, because he was to be blamed.

Ὅτε δὲ ἦλθεν Πέτρος εἰς Ἀντιόχειαν κατὰ
when G3753 **But** G1161 **was come** G2064 **Peter** G4074 **to** G1519 **Antioch** G490 **to** G2596
πρόσωπον αὐτῷ ἀντέστην ὅτι κατεγνωσμένος
the face G4383 **him** G846 **I withstood** G436 **because** G3754 **to be blamed** G2607
ἦν
he was G2258

12 For before that certain came from James, he did eat with the Gentiles: but when they were come, he withdrew and separated himself, fearing them which were of the circumcision.

πρὸ τοῦ γὰρ ἦλθον τινας ἀπὸ Ἰακώβου μετὰ
before G4253 **For** G3588 G1063 **came** G2064 **that certain** G5100 **from** G575 **James** G2385 **with** G3326
τῶν ἐθνῶν συνήσθιεν· ὅτε δὲ ἦλθον
G3588 **the Gentiles** G1484 **he did eat** G4906 **when** G3753 **but** G1161 **came** G2064
ὑπέστελλεν καὶ ἀφώριζεν ἑαυτὸν φοβούμενος
he withdrew G5288 **and** G2532 **separated** G873 **himself** G1438 **fearing** G5399
τοὺς ἐκ περιτομῆς
G3588 **them which were of** G1537 **the circumcision** G4061

13 And the other Jews dissembled likewise with him; insomuch that Barnabas also was carried away with their dissimulation.

καὶ συνυπεκρίθησαν αὐτῶν καὶ οἱ λοιποὶ
And G2532 **dissembled** G4942 **with him** G846 **And** G2532 G3588 **the other** G3062
Ἰουδαῖοι ὥστε καὶ Βαρναβᾶς συναπήχθη
Jews G2453 **insomuch** G5620 **And** G2532 **that Barnabas** G921 **was carried away** G4879
αὐτῶν τῇ ὑποκρίσει
with him G846 **G3588** **dissimulation** G5272

14 But when I saw that they walked not uprightly according to the truth of the gospel, I said unto Peter before them all, If thou, being a Jew, livest after the manner of Gentiles, and not as do the Jews, why compellest thou the Gentiles to live as do the Jews?

ἀλλ' ὅτε εἶδον ὅτι οὐκ ὀρθοποδοῦσιν πρὸς
But **when** **I saw** **that** **not** **they walked** **according to**
G235 G3753 G1492 G3754 G3756 G3716 G4314
τὴν ἀλήθειαν τοῦ εὐαγγελίου εἶπον τῷ Πέτρῳ
the truth **of the gospel** **I said** **unto Peter**
G3588 G225 G3588 G2098 G2036 G3588 G4074
ἔμπροσθεν πάντων Εἰ σὺ Ἰουδαῖος ὑπάρχων
before **them all** **If** **thou** **a Jew** **being**
G1715 G3956 G1487 G4771 G2453 G5225
ἐθνικῶς ζῆς καὶ οὐκ Ἰουδαϊκῶς τί τὰ
after the manner of Gentiles **livest** **and** **not** **as do the Jews** **why** G3588
G1483 G2198 G2532 G3756 G2452 G5101
ἔθνη ἀναγκάζεις Ἰουδαΐζειν
the Gentiles **compellest thou** **to live as do the Jews**
G1484 G315 G2450

15 We who are Jews by nature, and not sinners of the Gentiles,

Ἡμεῖς φύσει Ἰουδαῖοι καὶ οὐκ ἐξ ἐθνῶν
We **by nature** **who are Jews** **and** **not** **of** **the Gentiles**
G2249 G5449 G2453 G2532 G3756 G1537 G1484
ἀμαρτωλοί·
sinners
G268

16 Knowing that a man is not justified by the works of the law, but by the faith of Jesus Christ, even we have believed in Jesus Christ, that we might be justified by the faith of Christ, and not by the works of the law: for by the works of the law shall no flesh be justified.

εἰδότες ὅτι οὐ δικαιοθήσεται ἄνθρωπος ἐξ

Knowing
G1492

that
G3754

no
G3756

be justified
G1344

a man
G444

by
G1537

ἔργων νόμου ἐὰν μὴ διὰ πίστεως Ἰησοῦν

the works
G2041

of the law
G3551

G1437

G3361

by
G1223

the faith
G4102

Jesus
G2424

Χριστοῦ καὶ ἡμεῖς εἰς Χριστοῦ Ἰησοῦν

Christ
G5547

and
G2532

we
G2249

in
G1519

Christ
G5547

Jesus
G2424

ἐπιστεύσαμεν ἵνα δικαιοθήσεται ἐξ πίστεως

have believed
G4100

that
G2443

be justified
G1344

by
G1537

the faith
G4102

Χριστοῦ καὶ οὐ ἐξ ἔργων νόμου διότι οὐ

Christ
G5547

and
G2532

no
G3756

by
G1537

the works
G2041

of the law
G3551

for
G1360

no
G3756

δικαιοθήσεται ἐξ ἔργων νόμου πᾶσα σὰρξ

be justified
G1344

by
G1537

the works
G2041

of the law
G3551

G3956

flesh
G4561

17 But if, while we seek to be justified by Christ, we ourselves also are found sinners, is therefore Christ the minister of sin? God forbid.

εἰ δὲ ζητοῦντες δικαιοθῆναι ἐν Χριστὸς

if
G1487

But
G1161

while we seek
G2212

to be justified
G1344

by
G1722

Christ
G5547

εὐρέθημεν καὶ αὐτοὶ ἁμαρτωλοὶ ἄρα Χριστὸς

are found
G2147

also
G2532

ourselves
G846

sinner
G268

is therefore
G687

Christ
G5547

ἁμαρτίας διάκονος μὴ γένοιτο

of sin
G266

the minister
G1249

God forbid
G3361

G1096

18 For if I build again the things which I destroyed, I make myself a transgressor.

εἰ γὰρ ἃ κατέλυσα ταῦτα πάλιν οἰκοδομῶ
if G1487 For G1063 which G3739 I destroyed G2647 the things G5023 again G3825 I build G3618

παραβάτην ἑμαυτὸν συνίστημι
a transgressor G3848 myself G1683 I make G4921

19 For I through the law am dead to the law, that I might live unto God.

ἐγὼ γὰρ διὰ νόμῳ νόμῳ ἀπέθανον ἵνα θεῶ
I G1473 For G1063 through G1223 the law G3551 the law G3551 am dead G599 that G2443 unto God G2316

ζήσω
I might live G2198

20 I am crucified with Christ: nevertheless I live; yet not I, but Christ liveth in me: and the life which I now live in the flesh I live by the faith of the Son of God, who loved me, and gave himself for me.

Χριστός· συνεσταύρωμαι ζῶ δὲ οὐκέτι ἐγὼ ζῶ
Christ G5547 I am crucified G4957 I G2198 and G1161 not G3765 I G1473 I G2198

δὲ ἐν ἐμοὶ Χριστός· ὃ δὲ νῦν ζῶ ἐν
and G1161 by G1722 me G1698 Christ G5547 the life which G3739 and G1161 now G3568 I G2198 by G1722

σαρκί ἐν πίστει ζῶ τοῦ τοῦ υἱοῦ τοῦ θεοῦ
the flesh G4561 by G1722 the faith G4102 I G2198 who G3588 who G3588 of the Son G5207 who G3588 of God G2316

τοῦ ἀγαπήσαντός με καὶ παραδόντος ἑαυτὸν
who G3588 loved G25 me G3165 and G2532 gave G3860 himself G1438

ὑπὲρ ἐμοῦ
for G5228 me G1700

21 I do not frustrate the grace of God: for if righteousness come by the law, then Christ is dead in vain.

οὐκ ἀθετῶ τὴν χάριν τοῦ θεοῦ· εἰ γὰρ διὰ
not **I do** **the grace** **of God** **if** **for** **come by**
G3756 G114 G3588 G5485 G3588 G2316 G1487 G1063 G1223
νόμου δικαιοσύνη ἄρα Χριστὸς δωρεὰν
the law **righteousness** **then** **Christ** **in vain**
G3551 G1343 G686 G5547 G1432
ἀπέθανεν
is dead
G599

From KJV Study • kjevstudy.org